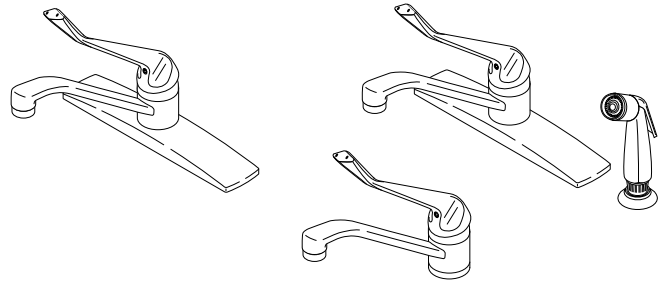


44338
44338
44338
44338
44338
44338
44338



ASME A112.18.1 / CSA B125.1

SINGLE HANDLE KITCHEN FAUCET LLAVES DE COCINA DE PALANCA ROBINET DE CUISINE À UNE MANETTE



Models/Modelos/Modèles
100-WFELHHDF, 101-WFELHHDF &
400-WFELHHDF

Delta Commercial Faucet Limited Warranty

All parts of the Delta® HDF® and TECK® faucets are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material, finish and workmanship for a period of five (5) years unless otherwise specifically stated in the catalogue and price book. This warranty is made to the original consumer purchaser and shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt.

Delta will, at its option, repair or replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which proves defective in material or workmanship under normal installation, use and water and service conditions. If Delta Faucet concludes that the returned part was manufactured by Delta Faucet and is, in fact, defective, then Delta Faucet will honour the warranty stated herein. Replacement parts can be obtained from your local dealer or distributor listed in the telephone directory or by returning the part along with the purchaser's receipt to our factory, TRANSPORTATION CHARGES PREPAID, at the address listed. THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY MADE BY DELTA. ANY CLAIMS MADE UNDER THIS WARRANTY MUST BE MADE DURING THE FIVE YEAR PERIOD REFERRED TO ABOVE. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED

WARRANTY OF MERCHANTABILITY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. LABOUR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR OR REPLACEMENT AS WELL AS INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT OR PUNITIVE DAMAGES CONNECTED THEREWITH ARE EXCLUDED AND WILL NOT BE PAID BY DELTA FAUCET.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty is for commercial products only from Delta Faucet Company and Delta Faucet Canada and is void for any damage to this faucet due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, any use in violation of instructions furnished by Delta Faucet or any use of replacement parts other than genuine Delta parts.

© 2008 Masco Corporation of Indiana

Garantía Limitada de las Llaves de Agua Comerciales Delta

Todas las piezas de las llaves de agua (grifos) Delta®, HDF®, TECK® están garantizadas al comprador consumidor original de estar libres de defectos de material, acabado y fabricación por un período de cinco (5) años a menos que sea establecido específicamente de otra manera en el catálogo o libro de precios. Esta garantía se le hace al comprador consumidor original y será efectiva desde la fecha de compra como mostrado en el recibo del comprador.

Delta, a su opción, reparará o reemplazará, GRATISMENTE, durante el período de garantía, cualquier pieza que pruebe ser defectuosa en material o fabricación bajo instalación, uso, agua y condiciones de servicio normales. Si Delta Faucet concluye que la pieza devuelta fue fabricada por Delta Faucet y es, de hecho, defectiva, entonces Delta Faucet honrará la garantía establecida en este documento.

Las piezas de repuesto se pueden obtener de su comerciante o distribuidor local listado en el librito telefónico o devolviendo la pieza junto con el recibo del comprador a nuestra fábrica. CARGOS DE TRANSPORTE PRE-PAGADOS, a la dirección incluida. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA HECHA POR DELTA. CUALQUIER RECLAMO HECHO BAJO ESTA GARANTÍA DEBE SER HECHO DURANTE EL PERÍODO DE CINCO AÑOS ARRIBA

MENCIONADO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD DE EMPLEO PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, TIENE UNA DURACIÓN LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. LOS CARGOS DE LABOR Y/O DAÑO INCURRIDO DURANTE LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN O REPUESTO COMO TAMBIÉN DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES, ESPECIALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS RELACIONADOS CON LO MENCIONADO SON EXCLUIDOS Y NO SERÁN PAGADOS POR DELTA FAUCET.

Algunos estados no permiten limitaciones de la duración de una garantía implícita limitada, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones arriba mencionadas puedan no aplicarse a usted. Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Esta garantía es solo para productos comerciales de Delta Faucet Company y Delta Faucet Canada y es nula por cualquier daño hecho a esta llave de agua resultante del mal uso, abuso, descuido, accidente, instalación incorrecta, cualquier uso en violación de las instrucciones proporcionadas por Delta Faucet o cualquier uso de piezas de repuesto que no sean de piezas genuinas de Delta.

© 2008 Masco Corporación de Indiana

Garantie Limitee Delta Commercial

Toutes les pièces des robinets de marque Delta® HDF® et TECK® sont garanties contre tout défaut de matière, de finition et de main d'oeuvre pour une période de cinq (5) ans, sauf indication contraire stipulée dans le catalogue et la liste des prix. Cette garantie est offerte à l'acheteur original et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur la preuve d'achat.

Delta procédera, à son entière discrétion, à la réparation ou au remplacement, SANS FRAIS, durant la période de garantie, de toute pièce qui présente un défaut de matière ou de main d'oeuvre dans des conditions d'installation, d'usage, d'eau et de service normales. Si Delta Faucet détermine que la pièce retournée a été fabriquée par Delta Faucet et qu'en effet, cette pièce fait défaut, Delta Faucet respectera alors la garantie stipulée aux présentes. Les pièces de rechange peuvent être obtenues chez votre marchand local ou le distributeur inscrit dans votre annuaire téléphonique ou en retournant la pièce ainsi que la preuve d'achat à notre usine, FRAIS DE TRANSPORT PRÉPAYÉS, à l'adresse indiquée. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR DELTA.

TOUTE RÉCLAMATION FAITE EN VERTU DE CETTE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE DURANT LA PÉRIODE DE CINQ ANS MENTIONNÉE CI-DESSUS. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR

COMMERCIALE RELATIVEMENT À L'APTITUDE À LA FONCTION, EST LIMITÉE EN TERMES DE DURÉE POUR LA DURÉE DE CETTE GARANTIE. LES FRAIS DE MAIN D'OEUVRE ET/OU DE DOMMAGES ENCOURUS DURANT L'INSTALLATION, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT AINSI QUE LES DOMMAGES-INTÉRÊTS ACCESSOIRES OU IMMATÉRIELS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU PUNITIFS S'Y RAPPORTANT SONT EXCLUS ET NE SERONT PAS PAYÉES PAR DELTA FAUCET.

Certains états ne permettent pas la limitation de la durée de la garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts accessoires ou immatériels, et par conséquent, les limitations ou les exclusions stipulées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde certains droits reconnus par la loi et vous avez peut-être aussi d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Cette garantie s'applique seulement aux produits commerciaux des sociétés Delta Faucet et Delta Faucet Canada et est nulle de plein droit pour tout dommage causé à ce robinet en raison d'usage excessif, d'abus, de négligence, d'accident, de mauvaise installation, tout usage en contravention des directives fournies par Delta Faucet ou tout usage de pièces de rechange autres que des pièces originales Delta.

© 2008 Division de Masco Indiana

Masco Canada
Box 5750, 420 Burbrook Place, London ON, Canada N6A 4L6
1-800-567-3300 English 1-800-265-9245 French

Delta Faucet Company
Box 40980, 55 East 111th St. Indianapolis, Indiana, USA 46280
(317) 848-1812



For further technical assistance call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277

www.deltafaucet.com

www.specselectonline.com

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Shut Off Water Supplies.

1. Place gasket (or base and gasket) on faucet. **OPTION:** If sink is uneven, use silicone under the gasket.
2. **For model 400-WFELHDF.** Mount spray support assembly in far right hole in sink. Hand tighten nut. Insert spray hose down through support assembly and up through center hole on sink. Attach spray hose to spray hose nipple and tighten with wrench.
3. Feed tubes down through hole of sink.
4. Secure faucet to sink using washers and nuts or washer, spacer (if required) and wrench supplied with your faucet.

5. MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES:

Note: Be careful when bending the copper tubing—Kinked tubes will void the warranty.

Use 1/2" I.P.S. faucet connections, or use the enclosed coupling nuts with 3/8" O.D. ball-nose risers.

Use two wrenches when tightening. Do not overtighten.

6. **FLUSH YOUR SYSTEM:** Remove aerator using wrench and turn faucet handle to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies and flush water lines for one minute.

Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.

Check all connections for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Cierre los Suministros de Agua.

1. Coloque el empaque (o base en la empaque) en la llave. **OPCIÓN:** Si la llave está desnivelada, use silicón debajo del empaque.
2. **Para modelo 400-WFELHDF.** Instale el ensamble del soporte del rociador en el hoyo más lejano al extremo de la derecha. Apriete a mano la tuerca. Introduzca la manguera del rociador hacia abajo a través del ensamble del soporte y hacia arriba a través del hoyo del centro del fregadero. Conecte la manguera del rociador a la entretuerca de ésta y apriete con una llave de tuercas.
3. Avance los tubos hacia abajo a través del hoyo en el fregadero.
4. Fije la llave/grifo al fregadero usando las arandelas y las tuercas o el empaque, separador (si es requerido) y la llave de tuercas proporcionada con su llave.

5. HAGA LAS CONEXIONES A LAS LÍNEAS DE AGUA:

Nota: Tenga cuidado cuando dobla la tubería de cobre—Tubos torcidos anularán la garantía.

Use conexiones de llave I.P.S. de 1/2", o use la tuercas de acoplamiento incluidas con tubos montantes bola-nariz de D.E. de 3/8".

Utilice dos llaves de tuercas cuando apriete. No apriete demasiado.

6. **DEJE CORRER EL AGUA POR LAS TUBERÍAS:** Quite el aireador utilizando una llave de tuercas y gire la manija de la llave a la posición completamente abierta en mixta. Abra los suministros de agua caliente y fría y deje que el agua corra por las líneas por un minuto.

Importante: Esto limpia cualquier escombros que pueda causar daño a las partes internas.

Examine si hay filtraciones en todas las conexiones indicadas. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Coupez l'eau.

1. Placez le joint (ou embase et le joint) sur le robinet. **FACULTATIF :** si le l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.
2. **Modèle 400-WFELHDF.** Montez le support de douchette dans le trou de l'évier prévu à cet effet. Serrez à la main seulement. Insérez le tuyau souple dans le support et ramenez-le par le dessous dans le trou central de l'évier. Fixez le tuyau souple au raccord fileté de la douchette et serrez le raccord à l'aide d'une clé.
3. Introduisez les tubes de cuivre, dans le trou de l'évier.
4. Fixez le robinet à l'évier à l'aide des rondelles et des écrous ou de la rondelle, de la cale (s'il y a lieu) et de la clé fournis avec votre robinet.

5. BRANCHEZ LE ROBINET AUX TUYAUX D'ARRIVÉE D'EAU.

Note : Prenez garde de pincer les tubes en les cintrant. La garantie ne s'applique pas si les tubes ont été pincés.

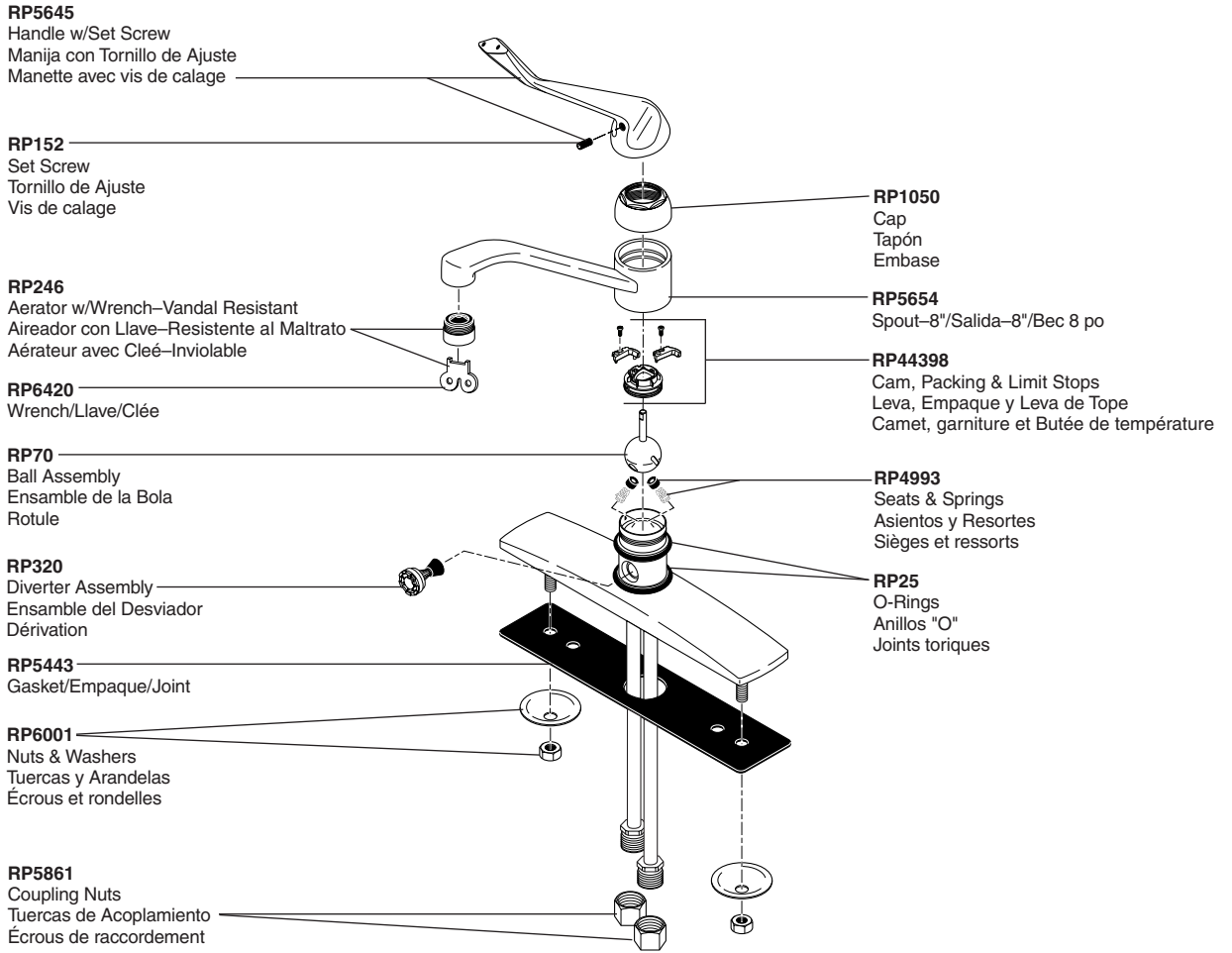
Utilisez des raccords 1/2 po I.P.S. pour robinetterie ou utilisez les écrous de raccordement fournis avec des tubes-raccords à extrémité arrondie 3/8 po d.e.

Utilisez deux clés pour serrer les raccords. Prenez garde de trop serrer.

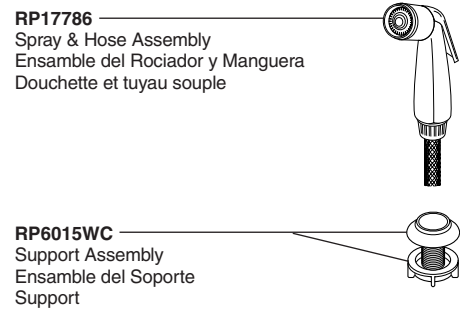
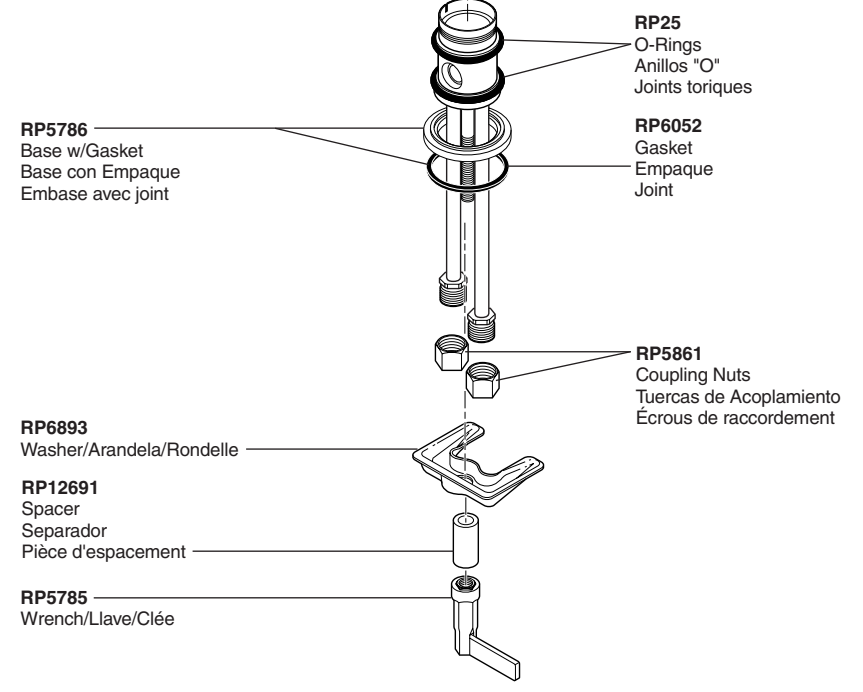
6. **PURGEZ L'INSTALLATION :** Retirez l'aérateur à l'aide de la clé et tournez le poignée du robinet en position d'ouverture maximale. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide, puis laissez s'écouler l'eau une minute.

Important : le fait de laisser couler l'eau permet d'évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les composants internes du robinet.

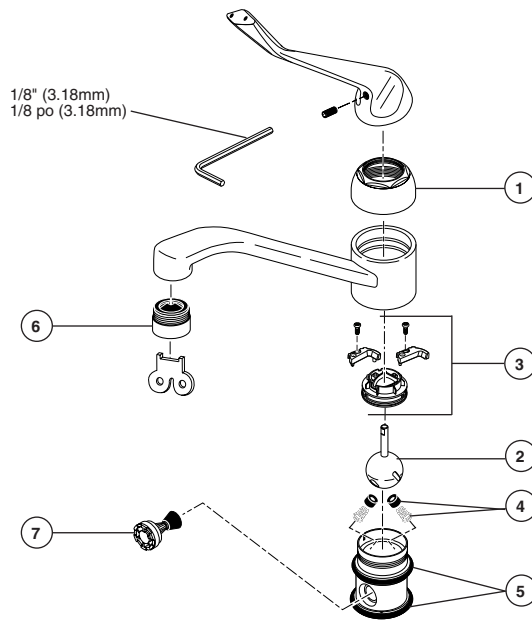
Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop serrer.



Model 101-WFELHHDF



A Division of Masco Corporation of Indiana
State Road 46 West • P.O. Box 47 • Greensburg, Indiana USA 47240



Care Instructions

Your Delta® Faucet is designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. With proper care, it will give you years of trouble free service. Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Maintenance

When performing routine maintenance, do not void your warranty by installing non-genuine parts. Use only authorized parts that carry the *Delta* genuine parts logo. You will find detailed maintenance installation instructions on the back of all our carded repair kits. Important—After any maintenance thoroughly flush the faucet as stated in the installation instructions.

If faucet leaks from under handle:

Remove handle and ensure cap (1) is tight.

If leak persists—SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace Ball Assembly (2)—Repair Kit RP70 and Cam & Packing (3)—Repair Kit RP44398.

If faucet leaks from spout outlet:

SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace Ball Assembly (2)—Repair Kit RP70 and Seats & Springs (4)—Repair Kit RP4993.

If faucet leaks from base of spout:

SHUT OFF WATER SUPPLIES. Remove spout and replace Spout O-Rings (5)—Repair Kit RP25.

If faucet exhibits very low flow:

A: Remove and clean Aerator (6), or

B. SHUT OFF WATER SUPPLIES. Clean Seats and Springs (4) of any debris.

If spray attachment does not function properly:

SHUT OFF WATER SUPPLIES. Remove Diverter Assembly (7) and clean.

If condition persists—SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace Diverter Assembly (7)—Repair Kit RP320.

Instrucciones Sobre el Cuidado

Su llave Delta® está diseñada y fabricada de acuerdo con las normas de calidad y rendimiento más altas. Con un cuidado apropiado, le dará años de servicio sin dificultades. Se debe tener cuidado con la limpieza de este producto. Aunque su acabado es extremadamente resistente, puede ser dañado por abrasivos o pulimentos ásperos. Para limpiarla, simplemente frote con un paño húmedo y séquela con una toalla suave.

Mantenimiento

Cuando lleve a cabo un servicio de mantenimiento rutinario, no anule su garantía instalando piezas que no son genuinas. Use solamente los repuestos autorizados que llevan el emblema de los repuestos genuinos *Delta*. Usted encontrará instrucciones detalladas para el mantenimiento e instalación en la parte trasera de la tarjeta de todos nuestros equipos para reparaciones. Importante—Después de hacer cualquier mantenimiento, deje correr el agua a través de la llave por un minuto, como se indica en las instrucciones para la instalación.

Si la llave tiene filtraciones desde la parte debajo de la manija:

Quite la manija y asegure que la tapa (1) esté apretada.

Si la filtración persiste—CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA—Reemplace el ensamble de la bola—Equipo de Reparación (2) RP70 y el Ensamble de la Leva—Equipo de Reparación (3) RP44398.

Si la llave tiene filtración por la boca del tubo de salida de agua:

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Reemplace el ensamble de bola (2)—Equipo de Reparación RP70 y los Asientos y Resortes (4)—Equipo de Reparación RP4993.

Si la llave tiene filtración desde la base del tubo de salida:

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Quite el tubo de salida y reemplace Anillos "O" (5) del tubo de salida—Equipo de Reparación RP25.

Si la llave muestra flujo muy bajo:

A: Quite y limpie el aireador (6), o

B. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Limpie los asientos y resortes (4) de cualquier escombros.

Si el accesorio del rociador no funciona correctamente:

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Quite el Ensamble del Desviador (7) y limpie.

Si la filtración persiste—CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Reemplace Ensamble del Desviador (7)—Equipo de Reparación RP320.

Instructions de Nettoyage

Votre robinet Delta® a été conçu pour satisfaire à des exigences rigoureuses de qualité et de rendement. Il vous donnera entière satisfaction pendant des années pour autant qu'il soit bien entretenu. Nettoyez-le avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Pour le nettoyer, il vous suffit de le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

Entretien

L'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine au cours de l'entretien entraîne l'annulation de la garantie. N'utiliser que des pièces autorisées qui portent le logo *Delta* Genuine Parts. Les instructions d'installation en cours d'entretien figurent en détail à l'endos de nos emballages. Après un entretien quel qu'il soit, bien purger le robinet conformément aux instructions d'installation.

Le robinet fuit par le dessous de la poignée :

Enlevez la manette et assurez-vous que l'embase (1) est bien serrée.

Si la fuite persiste : COUPEZ L'EAU. Remplacez la Rotule (2) (kit de réparation RP70) came et garniture. Kit de réparation (3) RP44398.

Si le robinet fuit à la sortie du bec :

COUPEZ L'EAU. Remplacez la Rotule (2) (kit de réparation RP70) ainsi que les sièges et les ressorts (4) (kit de réparation RP4993).

Si le robinet fuit à la base du bec :

COUPEZ L'EAU. Enlevez le bec et remplacez les joints toriques du bec (5) (kit de réparation RP25).

Si le débit du robinet est très faible :

A Enlevez l'aérateur (6) et nettoyez-le ou

B. COUPEZ L'EAU. Nettoyez les sièges et les ressorts (4) à fond.

Si la douchette fonctionne mal :

COUPEZ L'EAU. Enlevez la dérivation (7) et nettoyez-la.

Si la fuite persiste : COUPEZ L'EAU. Remplacez la dérivation (7) (kit de réparation RP320).